

2. Осъжда Кралство Белгия а заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 80, 27.3.2010 г.

**Преюдициално запитване, отправено от Mora Kommun (Швеция), на 21 август 2009 г. — Dan Bengtsson/Tele2 Sverige AB, Telenor Sverige AB, TeliaSonera Mobile Networks AB, Teracom**

(Дело C-344/09)

(2010/C 317/24)

Език на производството: шведски

#### Запитваща юрисдикция

Mora Kommun

#### Страни в главното производство

Ищец: Dan Bengtsson

Ответници: Tele2 Sverige AB, Telenor Sverige AB, TeliaSonera Mobile Networks AB, Teracom

#### Преюдициален въпрос

1. Miljö och hälsoskyddsnämnden [комисия за опазване на околната среда и здравето] на община Mora (Швеция) отправя до съда преюдициално запитване относно тълкуването на Препоръка 1999/519/ЕО на Съвета (<sup>1</sup>) в светлината на член 174, параграф 2 ЕО. Въпросът е дали предвидените в тази препоръка референтни нива на електромагнитните полета трябва да се тълкуват в смисъл, че са ориентир при прилагането на принципа за предпазливост или посоченият принцип допълва Препоръка 1999/519?

(<sup>1</sup>) Препоръка 1999/519/ЕО на Съвета от 12 юли 1999 година относно ограничаване на излагането на населението на електромагнитни полета (от 0 Hz до 300 GHz) (ОВ L 199, стр. 59).

**Преюдициално запитване, отправено от Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága (Република Унгария) на 28 юли 2010 г. — VALE Építési Kft.**

(Дело C-378/10)

(2010/C 317/25)

Език на производството: унгарски

#### Запитваща юрисдикция

Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága

#### Страна в главното производство

Жалбоподател: VALE Építési Kft.

#### Преюдициални въпроси

1. Трябва ли приемащата държава членка да се съобразява с членове 43 ЕО и 48 ЕО, когато учредено в държава членка (по произход) дружество прехвърли седалището си в приемащата държава членка като за тази цел същевременно се заличи вписването му в търговския регистър в приемащата държава членка, собствениците на капитала одобрят нов учредителен акт в съответствие с правото на приемащата държава членка и дружеството поиска да бъде вписано в търговския регистър в приемащата държава членка в съответствие с нейното право?

2. При утвърдителен отговор на първия въпрос трябва ли членове 43 ЕО и 48 ЕО да се тълкуват в смисъл, че не допускат правна уредба или практика в (приемащата) държава членка, която не признава на дружество, надлежно учредено съгласно правото на друга държава членка (по произход), правото да прехвърли седалището си в приемащата държава членка и да продължи дейността си съгласно нейното право?

3. От значение ли е за отговора на втория въпрос причината, поради която приемащата държава членка отказва да впише дружеството молител в търговския регистър, и по-специално

— обстоятелството, че в учредителния акт, одобрен в приемащата държава членка, като праводател се сочи дружеството, учредено в държавата членка по произход и заличено от нейния търговски регистър, и се иска това дружество да се посочи като праводател в търговския регистър в приемащата държава членка?

— в случая на международно вътреобщностно преобразуване трябва ли приемащата държава членка, с оглед на произнасянето по молбата за вписване в търговския регистър, да се съобрази с акта на държавата членка по произход, с който преместването на седалището е отразено в нейния търговски регистър, и до каква степен?

4. Има ли право приемащата държава членка да разгледа молбата за вписване в нейния търговски регистър, подадена от дружество при международно вътреобщностно преобразуване, като приложи нормите на своето дружествено право, уреждащи вътрешните преобразувания на дружества, тоест като наложи на посоченото дружество всички изисквания на дружественото право на приемащата държава във връзка с вътрешните преобразувания (например изготвяне на баланс и опис на имуществото) или напротив членове 43 ЕО и 48 ЕО я задължават да прави разлика между международните вътреобщностни и вътрешните преобразувания, и ако това е така — до каква степен?